

Safe Standard® – Country Annex: China / 中国 (2025.1 Public Template)

Valid only for rentals occurring within the People's Republic of China.

ENGLISH VERSION

1. National Legal Basis Relevant PRC laws: • Civil Code of the PRC (contracts, obligations, liability) • E-Commerce Law of the PRC • Product Quality Law • Consumer Protection Law • Cybersecurity Law • Civil Procedure Law Jurisdiction: the court where the rental occurs unless agreed otherwise. Contract validity: private rental agreements valid under the Civil Code.
2. Tax and Reporting Rental income is taxable. VAT: • Standard VAT rates: 13%, 9%, 6% depending on category • Small-scale taxpayer VAT: 3% Record keeping: minimum 10 years (tax rules).
3. Liability and Insurance Liability requires negligence, damage, and causation. Gross negligence or intentional harm cannot be excluded. Public Template limits: • 270 USD per rental • 900 USD for Mobility Recommended insurance: liability insurance or business insurance.
4. Consumer Rights & Withdrawal Chinese consumer protection law applies. No EU-style 14-day withdrawal right. Refund rules: • Before handover: refund per agreement • After handover: only if defective or unsafe Disputes: mediation, administrative channels, or court.
5. Data Protection Applicable laws: • Personal Information Protection Law (PIPL) • Cybersecurity Law • Data Security Law Safe Standard® stores no personal data; Stripe processes payments outside China. Supervisory authorities: Cyberspace Administration of China (CAC) and local regulators.
6. Enforcement & Cross-Border Cases Handled under PRC Civil Procedure Law. Foreign judgments require recognition under PRC rules. Arbitration permitted if agreed in writing.
7. Use of Templates in China Annex is internal reference only. Steps: 1. Rental Agreement (Country: China) 2. Focus Checklist at handover 3. Photo Rule: No notes = no damage = no photos 4. Damage Invoice if needed 5. Annex not shared with renter.

中文版

1. 国家法律基础 相关法律: • 《中华人民共和国民法典》• 《中华人民共和国电子商务法》• 《中华人民共和国产品质量法》• 《中华人民共和国消费者权益保护法》• 《中华人民共和国网络安全法》• 《中华人民共和国民事诉讼法》 司法管辖: 以租赁发生地法院为准, 除非双方另有书面约定。合同效力: 依据《民法典》合同编的规定。
2. 税务与记录 租赁收入需依法纳税。增值税 (VAT): • 标准税率: 13%、9%、6% (按类别) • 小规模纳税人: 3% 记录保存: 至少 10 年 (税务要求)。
3. 责任与保险 责任需具备: • 过错 • 损害 • 因果关系 重大过失和故意损害责任不可免责。Public Template 限额: • 每次租赁 270 美元 • Mobility 类别 900 美元 建议保险: 责任险或商业保险。
4. 消费者权益与退款 适用中国消费者保护法律。无欧盟式 14 天冷静期。退款规则: • 交付前: 按协议退款 • 交付后: 仅在存在缺陷或不安全情况下退款 争议处理: 调解、行政渠道或法院。
5. 数据保护 适用法律: • 《中华人民共和国个人信息保护法》(PIPL) • 《中华人民共和国网络安全法》• 《中华人民共和国数据安全法》 Safe Standard® 不存储个人数据; Stripe 处理支付数据。监管机构: 国家网信办及地方监管部门。
6. 执行与跨境争议 根据《民事诉讼法》处理。外国判决需按照中国法律进行承认。双方书面同意可采用仲裁。
7. 在中国使用模板 本附件不附于合同, 仅供内部参考。步骤: 1. 填写 Rental Agreement (Country: China) 2. 填写 Focus Checklist 3. 照片规则: 无记录 = 无损坏 = 无需拍照 4. 若有损坏使用 Damage Invoice 5. 本附件仅内部保存。